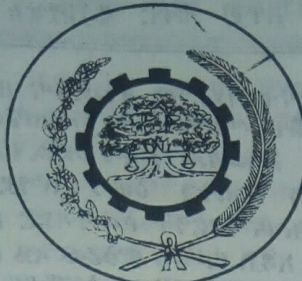


Wagaa ... I ffaa, Lakk ... 2 ffaa
 ፩ኛ ዓመት ቁጥር ... 2
 1st Year ... No. 2.



Finfinnee ... Amajii - 1985
 ሪፖብሊክ ቁጥር
 Finfine ... Jan. 1993

MAGALATA OROMIYAA

መገለታ ኦሮሚያ

MEGELETA OROMIA

Gatiin Tokkoo 0.60	Hojii Raawachiistun Coffee Oromiy- aatiin Kan Qopha'u	I akk. S.Postaa
ያንዱ ዋጋ »	በኦሮሚያ ም/ቤት ሥራ አስ/ኮሚቴ የሚዘጋጅ	የፖ. ሣ. ቁጥር
Unit Price. »		P.O. Box

HAAFATA

Labsii Lakk. 2/1985
 Seera Motummaa Bulchiinsa
 Yeroo Ce'umsaa Naannoo
 Oromiyaa

ማጠቃለያ

አዋጅ ቁጥር ፪/፲፱፻፹፮
 የኦሮሚያ ብሔራዊ ክልላዊ የሽግግር
 መስተዳድር ሕገ መንግሥት

CONTENTS

Proclamation No. 2/1993
 Oromiyaa National/
 Regional Transitional Self-Govern-
 ment Constitution

SEENSA

Ummatni Oromoo seeraa fi sirna ofii saatiin mari'atee siriitti lubatee qopheeffatuun dhaabbattoota bulchinsaa fi seera qajeelaa kanneen -sima Gadaa isa dimokraatawaa tahe irratti hundeeffamaniin ofiin of bulchaa akka ture ni beekkama.

Haa ta'u malee Ummatni kun wagaa dhabba tokko dura weerara nafxanyootaa kan minilik itti duulchiseem ol'aantummaa gitaa Amaraa jalatti kufee, qabeenya diinagdee isaa saamamee, jireenyi sabummaa isaa fi namummaa isaa dhiitamee seeraa fi sirna bulchinna nafxanyaa kan seeraa, aadaa, afaan isaa akka irraanfatanuu fi tasa (airumaa) akka dhabamu godhuu danda'u jalatti hayyamaa fi foodhii isaatiin mallatti akka bulu godhatee cunqursaan baay'ee hamaan irra ga'anti ture.

መግቢያ

የኦሮሞ ሕዝብ በገዳ ሥርዓት ላይ በተመሠረተ፣ አስተዳደራዊና ፍትሐዊ ተቋሞች ራሱ መክሮና ዘክሮ በሚያዘጋጀው ሕግና ሥርዓት ዲሞክራሲያዊ በሆነ ሁኔታ እራሱን በራሱ ሲያስተዳድር እንደነበረ ይታወቃል።

ይሁንና ከአንድ ምዕተ ዓመት በፊት በምኒልክ አገጣጥነት በነፍጠኞች ወረራ በአማራ ገዥ መደብ የበላይነት ሥርዓት ሥር ወደቆ የኢኮኖሚ ይዘታውን ተቀምጦ ብሔራዊ ሕልውናውና ሰብእናው ተረግጦ፣ ታሪኩ፣ ባህሉና ቋንቋው እንዲዘነጋና ጨርሶ እንዲጠፋ ሊያደርግ በሚያስችል የነፍጠኛው አገዛዝ ሕግና ሥርዓት ያለ ፍቃዱና ያለ ፍላጎቱ እንዲተዳደር ተደርጎ የከፋ ብሔራዊ ጭቆና ሲደርስበት የቆየ ሕዝብ ነው።

INTRODUCTION

It is a well known fact that the Oromo people were administering on their own by consulting among themselves and thereupon by organizing everything pertinent to law and order democratically on the basis of administrative and judicial structure established in accordance with Geda System.

However, due to the invasion of the "Neftegna" (= armed retainers) under the leadership of Menilik, they fell under the supremacy of the Amhara ruling class, lost their economical possessions; their national existence and personality have been ignored; and were forced to be governed without their will under the law and order of Neftegna in a way which would enable their history, culture and language to be forgotten and absolutely vanished. Thus, the Oromo people had remained victims of national oppression, ever since a century when the invasion took place;

Qabsoo bara dheeraa adeemsisee wareega ulfaataa banseen sirna wafxan-faa buqqisee boqonnaa haarawa hiree (carraa) isaa ofiif murteeffachuuf, seeraa fi sirna ofiitiin of bulchuu isa dandeessisu irra waan ga'eef, akkasumattis Mootumootiin abbootii lafaa, moototaa fi dargi - PHI qabsoowwan ummataa sadarkaa adda addaatti adeemsifamaaniin hrbadaa'ani yeroon Ce'umsaa kan caasaaleen bu'uraa fi dimokraatawaa tahan itti hundeffaman waan ifatti jalqabameef,

Yeroon Ce'umsaatis humnootni dimokraatawaa ta'an Waxabajjii, bultii 24-28 bara 1983 yaa'ii nagaa fi dimokraasii adeemsisaniin ohaartarii guutuu biyyaa kan mootummaan Ce'umsaatiin hundeffamuu fi ittiin qajelfamuu inni kaayyoo Ce'umsaatiif ta'an of keessaa qabu waan raga'eef;

Chaartara kanaaniis hiree ofii ofiin murteeffa-chuun sabootaa fi sab-lammiiwwanii mirkanaawuu carraan sabootaa fi sab-lammiiwwan mirga ofiin of bulchuu akka qaban waan murtaa'ee fi aanootii biyyaa naannoo Itoophiyaa hunduma keessa jiraataniif mirgootni dhala namummaa daangaa tokkoon malee akka kabajaman waan godhameef,

Manni Marii bakka bu'ootaa kan kaayyoowwan kanneen irratti dhaabbate mirgaa fi bilisumma namoota, Ummatoota, sabootaa fi sab-lammiiwwanii hojii irra oolchuun akka danda'amulti seerri naannoowwan murteessu, bulchinsa adda addaatti fi manneen marii seeri dhaabuu dandeessisan bahanii hojii irra akka oolan waan godheef,

Manneen Marii kanneen filamaata Waxabajjii 14 bara 1984 jalqabani adeemsifamaaniin dhaabbatan naannoo kana goodinaalee (Zooniiwwan) fi Onoota naannoo kana jalatti argaman keessatti hojii waan jalqabaniif chaartaraa fi scera adda addaa mootumma Ce'umsaatiin balha irratti hundeffamuu dhaan itti gaafatamaa fi dirqama manneen marii ummataa murteessuun barbaachisaa ta'ee waan argameef seeri mootummaa inni kanatti aanu raga'ee jira.

KUTAA TOKKO

BOQONNAA TOKKO

WALIIGALA (Guutummaan)

1. Naannoon Oromoo nannoo qabsuuma lafaa kan lalsa Itoophiyaa keessatti yeroo Ce'umsaatiif bulchinsa naannoo sabootaa dhaabuuf ha'e lakkoofta 7/1984 keewwata 3 irratti maqaa dhaawmee dha.

ለዘመናት ባደረገው ተጋድለና በከፊ ለው ክቡር መስዋዕትነት የነፍጠኛውን ሥርዓት አስወግዶ የራሱን ዕድል በራሱ የመወሰን መብቱን ዕውን ለማድረግ በራሱ ሕግና ሥርዓት ለመተዳደር በሚ ያስችል አዲስ የታሪክ ምዕራፍ ላይ በመ ገኘቱ፡ በአሮሞ ሕዝብ ላይ ስፍኖ የኖረው የባላባት፡ የነገሥታትና የድርግ ኢህፓ መንግሥታት በየደረጃው በተካሄዱት የሕዝብ ትግሎች ተደምስሰው መሠረታዊና ዲሞክራሲያዊ የሆኑ አዳዲስ መዋቅሮች መሠረት የሚጣልበት የሽግግር ዘመን በይፋ በመጀመሩ፡

የሽግግር ዘመኑም ዲሞክራሲያዊ ኃይሎች ራገሬኔ ከተማ ከሰኔ 24 ቀን እስከ ሰኔ 28 ቀን 1983 ዓ. ም. የሰላምና የዲሞክራሲ ጉባኤ አካሄደው የሽግግር መንግሥት የሚቋቋምበትና የሚመራበት ፖሊሲና ለሽግግር ወቅት የሚያገለግሉ መርሆዎች የያዘ አገር አቀፋዊ ቻርተር በመጽደቅ፡

በቻርተሩም የብሔር/ ብሔረሰቦች የራሱን ዕድል በራሱ የመወሰን መብት ከመረጋገጡም በላይ ብሔር/ ብሔረሰቦች የራሳቸውን ጉዳይ በራሳቸው የማስተዳደር መብት እንዳላቸው በግልጽ በመደንገጉና በማናቸውም የኢትዮጵያ ክልሎች ውስጥ የሚኖሩ ዜጎች የግለሰብ ሰብአዊ መብቶች ያል አንዳች ገደብ መሉ በሙሉ እንዲከበር በመደረጉ፡

በእነዚህም መርሆዎች መሠረት የተቋቋመው የተወካዮች ምክር ቤት የግለሰቦች የሕዝቦች የብሔርና ብሔረሰቦች መብትና ነፃነትን ተግባራዊ ለማድረግ ይቻል ዘንድ ክልሎችን የሚወስን እንዲሁም መስተዳድሮችንና ምክር ቤቶችን ለማቋቋም የሚያስችሉት ሕጎች ወጥተው በሥራ ላይ እንዲውሉ በማድረግ፡

ከነሐሴ 14 ቀን 1984 ዓ. ም. ጀምሮ በተካሄደው ሕዝባዊ ምርጫዎች የተቋቋመ ምክር ቤቶች በክልልና በሥራቸው በሚገኙ ዞኖችና ወረዳዎች ሥራቸውን በመጀመራቸው የሕዝብ ምክር ቤቶችን ኃላፊነትና ግዴታ በቻርተሩና በኢትዮጵያ የሽግግር መንግሥት ባወጣቸው ሕጎች መሠረት መወሰን አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ ከዚህ የሚከተለው ሕገ መንግሥት ጸድቋል፡፡

ከ ፍ ል አ ን ድ
ምዕራፍ አንድ
ጠቅላላ

1. የአሮሞ ክልል በኢትዮጵያ የሽግግር ወቅት የብሔራዊ ክልላዊ የሽግግር መስተዳድር ለማቋቋም በወጣው አዋጅ ቁጥር 7/1984 አንቀጽ (3) የተጠቀሰው መልክን ምድራዊ ክልል ነው፡፡

Due to the several years of struggle and sacrifices, they could get rid off the Neftegna system and whereas the people are in a new era enabling them to practise the rights of self determination and to be governed by their own law and order, and whereas those "Balabats" (= aristocrat, feudal lords), kings and Derg/WPE regimes who ruled over the Oromo people have been stamped out by the struggle of the people carried out stage by stage and whereas a transitional period has started officially to lay foundations for new structures which are basic and democratic:

Whereas, a transitional period charter for the establishment of a transitional Government, its policy and principles guiding its transitional policy has been approved by the democratic forces at the conference held from July 1 to July 5, 1991 in Addis Ababa;

Whereas, in the said charter, apart from its affirmation of the right of nations and nationalities to self-determination, the administration of one's own affairs within its defined territory has been stipulated clearly and whereas the respect of individual human rights, fully and without any limitation whatsoever, of any citizen residing in the territory of Ethiopia has been affirmed:

Whereas, the Council of Representatives, established under the said principles, has issued proclamation to provide for the establishment of regions, of Self-Governments and Councils and for the implementation of the same:

Whereas, the councils established by the election of people on August 20, 1992 have commenced their duties in the regions as well as in the zones and weredas under them and whereas it has become necessary to determine the responsibilities and obligations of the councils in accordance with the laws enacted by the Transitional Government of Ethiopia, the following Constitution is approved.

PART ONE
CHAPTER I
GENERAL

1. The Oromo Region is the territory defined in Article 3 of the "National/Regional Self-Governments Establishment Proclamation No. 7/1992" during the transition period of Ethiopia.

2. Labsa bulchinsoowwan naannoo za-bootaa kan yeroo Cee'umsaa dhaabuuf bahe lakkoofsa 7/1984 keewwata 9 fi 10 irratti wanni murtaawe akkuma jiru ta'ee Caffeen Oromiyaa dhimma naannoo kanaa irratti qaama aangoo siyaasaa (politikaa) isa Ol'aanaa dha.

KUTAA LAMA

Mirgoota bu'uraa (hundee)

Boqonnaa Lama

Mirgootaa fi bilisumma mataa(dhunfaa)

1. Namni kamiyyuu bilisummaa amanti, yaada ofii ibsuu, nagaan walitti qabamu fi mormuu ni qaba.
2. Namni kamiyyuu hanga mirgoota namootni birro seeraan qaban irratti dhiibbaa hin goonetti daangaa tokkoon malee sochii siyaasaa (Politikaa) kamiyyuu keessatti qooda fudhachuu fi paartiwwan siyaasaa gurmeessuuf mirga ni qaba.
3. Namni kamiyyuu hifa, saala, amanti, ilaalcha yokiin sanyii irratti wanna hundeeffameen addaan qoodamni irra hin ga'u.
4. Nama kamiyyuu irratti adabni yokiin qabsi miidhu, yookkiin salphisu, yokiin fanna-namummaa ta'ee hin raaw'atamu.
5. Namni kamiyyuu seera duratti wal qixa.
6. Namni kamiyyuu mirga filachuu ni qaba, filatamuuf ammo affaan Oromoo beeku qaba.
7. Ergaan nama kamiyyuu iccitti (maqoo) ta'uni mirkanaawaa dha.
8. Namni kamiyyuu naannoo kana keessa billsuman jiraachuuf mirga qaba.
9. Namni kamiyyuu kophatti yokiin wajjin qabeenya horachuuf mirga qaba. Mirgi qabeenya mataa offii kana seeraatiin dabarsuu, dhaalchisu fi gurgurun ni eeggama. Qabeenyi dhunfaa nama kamiyyuu seeraan alatti hin fudhatamuu. Ta'us bu'aa ummata naannotif barbaachisaa ta'ee yoo argamu naannoon kun abbichaaf gatii kennoo fudhachuu ni danda'a.
10. Manni jireenya namaa kara seeraati yookkiin fedhii abaa yoo tahe malee hin tuqamu, (hin sakata'amu).

2. በብሔራዊ ክልላዊ የሽግግር መስተዳድሮች ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 7/1984 በአንቀጽ 9 እና 10 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የኦሚያ ብሔራዊ ክልላዊ የሽግግር መስተዳድር ምክር ቤት በክልሉ የውስጥ ጉዳዮች ላይ ከፍተኛ የፖለቲካ ሥልጣን አካል ነው ።

ክፍል ሁለት

መሠረታዊ መብቶች

ምዕራፍ ሁለት

የግለሰብ መብቶችና ነፃነቶች

1. ማንኛውም ግለሰብ የእምነት፣ ሐሳቡን የመግለጽ፣ በሰላም የመሰብሰብና የመቃወም ነፃነት አለው ።
2. ማንኛውም ግለሰብ የሌሎችን ሕጋዊ መብቶች እስካልተገደቡ ድረስ በማንኛውም የፖለቲካ እንቅስቃሴ ውስጥ ያላንዳች ገደብ የመሳተፍና የፖለቲካ ፓርቲዎችን የማደራጀት መብት አለው ።
3. ማንኛውም ሰው በቀለም፣ በጾታ፣ በሃይማኖት፣ በአስተሳሰብ ወይም በዘር ላይ በተመሠረተ መስፈርቶች ልዩነት አይደረግበትም ።
4. በማንኛውም ግለሰብ ላይ የሚያሰቃይ ወይም የሚያዋርድ ኢሰባዊ የሆነ ቅጣት ወይም አያያዝ አይኖሩ ጸምበትም ።
5. ማንኛውም ሰው በሕግ ፊት እኩል ነው ።
6. ማንኛውም ሰው የመምረጥ መብት አለው ። ሆኖም ለመመረጥ የኦሮምኛ ቋንቋ ማወቅ ይኖርበታል ።
7. የማንኛውም ሰው የመልዕክት ምስጢርነት የተረጋገጠ ነው ።
8. ማንኛውም ሰው በክልሉ በነፃ የመኖር መብት አለው ።
9. ማንኛውም ሰው በግል ወይም በጋራ ንብረት የማፍራት መብት አለው። የግል ንብረትን በሕግ መሠረት የማስተላለፍ፣ የማውረስና የመሸጥ መብት የተጠበቀ ነው ። የማንኛውም ሰው የግል ንብረት ከሕግ ውጭ አይወሰድም ። ሆኖም ለክልሉ ሕዝብ ጥቅም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ክልሉ ለግለሰቡ ግምቱን ከፍሎ ሊወስድ ይችላል ።
10. የማንኛውም ሰው የመኖሪያ ቤት በሕግ መሠረት ወይም በግለሰብ ፍቃድ ካልሆነ በቀር አይደረግም።

2. Without prejudice to the provisions of sub-articles 9 and 10 of the National/Regional Self-Governments establishment Proclamation No. 7/1992, the Council of the Oromiyaa National/Regional Transitional Self-Government is the highest political organ.

PART TWO

FUNDAMENTAL RIGHTS

CHAPTER 2

INDIVIDUAL RIGHTS

AND FREEDOM

1. Any individual shall have the freedom of conscience, expression, peaceful assembly and opposition.
2. Any individual has the right to engage in unrestricted political activity and to organize political parties provided the exercise of such right does not infringe upon the rights of others.
3. No discrimination will be made on any individual as a result of his/her colour, sex, religion, attitude or race.
4. No punishment which causes suffering, inhuman act or humiliation shall be carried out on any individual.
5. Any person ranks equally before the law.
6. Any person shall have the right to elect; however, the knowledge of Oromigna language is required to be elected.
7. The secrecy of message of any person is ensured.
8. Any person has the right to live freely in the Region.
9. Any person has the right to have properties individually or jointly. The right to transfer bequeath and sell of private property is protected according to the law. A private property of any person will not be taken away illegally. However, the Region may take away by paying the estimated cost to the individual if it becomes necessary for the benefit of the population of the Region.
10. Unless it is according to the law or by the consent of the owner, any person's dwelling house will not be violated.

- 11. Namni kamiyyuu utuu badii hoj jataa jiru yoo argame malee, yooki in ajaja abbaa alangaattiin yokiin murii seeraatiin yoo tahe malee yokiin akka seerri murteessu yoo tahe malee hin qabammu. (hin hidhammu).
- 12. Namni kamiyyuu mirgaa fi dirqama isaa laalchisuu dhaan yakki (kissiin) balleessaa kan itti dhi'aate yeroo dhagamu qaama seeraa kan bilisaa fi gamaa gamana hin loogne duratti yakka itti dhi'aate, ragaa fi naqaashii itti dhi'aate achitti argamee dhaga'uf murlii qajeelaa fi ifa ta'e argachuuf mirga qaba.
- 13. Namni qabame kamiyyuu erga qabamee kaasee sa'aatii 48 keessatti mana seeraa kan dhi'ootti dhi'aachu qaba.
- 14. Namni qabame kamiyyuu, bakka bu'aan isaa yokiin inni kan birro namni seeraa namni qabame suni sababii guutuun ta'uu fi dhabuu qoratee akka gadi dhiifamu akka godhu gaaffii dhi'eesuf mirga qaba.
- 15. Namni kamiyyuu, yakki itti dhi'aate of irraa ittisuuf mirgi qabu eegameefii, bakka seerri ifatti itti ilaalammutti badii hojjachuun isaa karaa seeraatiin hanga itti hin mirkanaawinitti nama balleessaa hin qabne ta'eetti lakkaawama. Namni kamiyyuu balleesaa tokkotti erga adabame booda yoo deebi'ee balleessaa sana hojjetee argame malee badii durattiif lammaffaa hin adabamu.
- 16. Namni kamiyyuu hojjate (dalage) wanti jedhame seera yeroo sana tuureen hojii balleessaa ta'ee kan adabsiisu yoo ta'e malee ergasi booda yoo balleessaa ta'ees itti hin gaafatamu.
- 17. Namni kamiyyuu naannoo kana keessa bilisummaan sosocho'uu fii hujjilee seeraan hayyamaman hunda hojjachuuf mirga qaba.
- 18. Namni kamiyyuu waldaa fii dhaabata diinagdee kamiyyuu keessa yooktiin mana hojii miootumman keessa miscensa akka tahu hin dirqamu.
- 19. Namni kamiyyuu bu'aan isaa tiksii-fachuuf walda ogummaa yokkiin waldaa gosa kamiyyuu dhabuu fii miscensummaan keessatti hirmaachuuf mirga qaba.

- 11. ማንኛውም ሰው ወንጀል ሲፈጽም እጅ ከፍንጅ ካልተገኘ ወይም በአቃቤ ሕግ ትዕዛዝ ወይም በፍ/ቤት ውሳኔ ካልሆነ ወይም ሕግ ከሚደነግገው በስተቀር አይያዝም ፡ አይታሰርም ።
- 12. ማንኛውም ሰው መብቱና ግዴታው በተመለከተ የቀረበበት የወንጀል ክስ በሚሰማበት ጊዜ ነፃና ገለልተኛ በሆነ የፍርድ አካል ዘንድ (ፊት) የቀረበበትን ክስ ፤ ማስረጃና ምስክርነት በቀጥታ የመስማት ፡ ፍትሐዊና ግልጽ የሆነ ፍርድ የማግኘት መብት አለው ።
- 13. ማንኛውም የተያዘ ሰው በተያዘ በ48 ሰዓት ውስጥ ወደ አቅራቢያው ፍርድ ቤት መቅረብ አለበት ።
- 14. ማንኛውም የተያዘ ሰው ፣ ወኪል ወይም ሌላ ወገን የተያዘው ሰው በበቂ ምክንያት መሆኑን ወይም አለመሆኑን ፍርድ ቤት መርምሮ እንዲለቀቅ እንዲያደርግ ጥያቄ የማቅረብ መብት አለው ።
- 15. ማንኛውም ሰው በወንጀሉ ክስ ቀርቦበት ለመከላከል ያለው መብት ተጠብቆለት በግልጽ ችሎት ጥፋተኝነቱ በሕግ መሠረት ከመረጋገጠው በፊት ንጹሕ እንደሆነ ይቆጠራል ። ማንኛውም ሰው ባንድ ወንጀል ከተቀጣበት በኋላ ደግሞ ወንጀሉን እንደገና ሠርቶ ካልተገኘ በስተቀር በመጀመሪያው ጥፋት ለሁለተኛ ጊዜ አይቀጣም ።
- 16. ማንኛውም ሰው ፈጸመ የተባለው ድርጊት በጊዜው በነበረው ሕግ መሠረት ድርጊቱ ወንጀል ሆኖ የሚያስቀጣ ካልሆነ በስተቀር በኋላ ወንጀል ቢሆንም በኋላፊነት አይጠየቅበትም ።
- 17. ማንኛውም ሰው በክልሉ ውስጥ በነፃ የመንቀሳቀስና ማንኛውንም በሕግ የተፈቀዱ ሥራዎችን የማካሄድ መብት አለው ።
- 18. ማንኛውም ሰው በማንኛውም ማኅበር ፡ የኢኮኖሚ ተቋም አባል ወይም መንግሥታዊ መ/ቤት ሠራተኛ እንዲሆን አይገደድም ።
- 19. ማንኛውም ሰው ጥቅሞቹን ለማስጠበቅ የሙያ ወይም ማንኛውንም ዓይነት ማኅበራት የማቋቋምና በአባልነት የመሳተፍ መብት አለው።

- 11. Any person will not be apprehended or imprisoned unless he/she has been caught red-handed while committing a crime or unless the order of the public prosecutor or a court's decision is delivered.
- 12. Any person has the right to the hearing, while appearing as defendant in respect to his rights and obligations, of every evidence and testimony and has the right to have the just and clear decision delivered by an independent judicial organ.
- 13. Any apprehended person must be submitted to the nearest Court within 48 hours of his apprehension.
- 14. Any apprehended person, his representative or other party has the right to demand the investigation by the Court as to whether or not the apprehension was justifiable and to apply for the release.
- 15. Any person, prior to the time he has been proven guilty following the judicial proceedings in an open court session for the charges made against him and with right to be defended by a counsel, he shall be deemed innocent. Any person shall not be punished again for the same offence which he had been penalized for unless he is found to have done the same crime again.
- 16. Unless the crime committed has been punishable by the law in force during the time of the offence any person shall not be held answerable if the act happens to be an offence afterwards.
- 17. Any person has the right to free movement and to carry out lawful duties in the Region.
- 18. Any person will not be compelled to be member of any association or economic establishment or to be employee of government office.
- 19. Any other person has the right to establish any type of professional or other association and to participate as member of the same in order to safeguard his interest.

- 20. Seeraan kan murteeffame akka jiruun ta'ee fuudhaa fii heerumni aadaa fii hooda Oromootiin raaw'ate kabajamaa dha.
- 21. Namni kamiyyuu hara baafachuu (boqochuu) fi of gammachiisuuf mirga qaba.
- 22. Namni kamiyyuu waan hojii isaa tiin argamu magaalaa (gabaan) bilisatti gurguree bu'aa argachuuf mirga qaba.
- 23. Namni kamiyyuu gocha farra namummaa, miidhaan bulchinsaa yoo irra gahe yookiin deebii qajeelaa akka argatu bulchinsa gaafachuuf mirga qaba.
- 24. Namni kamiyyuu kaayoo (akeeka) chaartaraa, seera biyyaa fii naannoo kanaa kabjuuf dirqamaatu irra jira.
- 25. Akkaataan namni kamiyyuu bilisummaa fii mirga qabutti gargaaramuu fii akkaataan dirqama itti kabaju seeraan murtaawa. Bilisummaa fii mirga mata mataatiin garaaramuu irratti daangaan kan godhamu bu'aa mootumma fii hawaasaa akkanumatti billisummaa fii mirgoota namoota birro tiksuf barbaachisaa yoo tahe qofa.

**KUTAA SADIH
BOQONNAA SADIH**

iMirgoota Saba Oromoo Fi Ummatoota Birro

- 26. Ummatni Oromoo hiree (carrua) offii offiin murteefachuuf mirga qaba.
- 27. Ummatni Oromoo eenyummaa isaa cegachuu fi kabajomsuu, aadaa fi seena isaa guddisuu, akkasumatti afaan isaatiin dhimma bahuu fi affaaw isaa dagaagussuf mirga qaba.
- 28. Ummatni Oromoo naannoo qabsuuma lafaa kan ofii isaa keessatti dhimma isaa ofumaa murteessuuf akkasumatti mootummaa jiddu galaa keessatti bilisummaan, bakka bu'ummaa qajeelaa loogii hin qabneen qooda fudhannaa firii qabu godhuuf mirga qaba.
- 29. Ummatni Oromoo ummata, saba fi sab-lammiiwwan birro kan barbaaduun wajjiin gurmaa'uu fi daangaa godhachuuf mirga qaba.

- 20. በሕግፀየተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በእርዎ ባህልና ወግ መሠረት የተፈጸመ ጋብቻ የተጠበቀ ነው።
- 21. ግንኛውም ሰው የእረፍትና የመዘናናት መብት አለው።
- 22. ግንኛውም ሰው የሥራውን ውጤት በነፃ ገበያ በመሸጥ የመጠቀም መብት አለው።
- 23. ግንኛውም ግለሰብ አሰብአዊ ድርጊት ፣ አስተዳደራዊ በደል ሲፈጸም በት ወይም ሌላ ዓይነት ፍትሐዊ ምላሽ እንዲያገኝ መስተዳድሩን የመጠየቅ መብት አለው።
- 24. ግንኛውም ሰው የቻርተሩን መርሆዎች ፣ ያገሪቱንና የክልሉን ሕጎች የማክበር ግዴታ አለበት።
- 25. የግንኛውም ሰው ነፃነትና መብት አጠቃቀምና ግዴታዎች አከባቢ በሕግ ይወሰናል። የግለሰቦች ነፃነቶችና መብቶች አጠቃቀም በሕግ ገደብ የሚደረግበት የመንግሥትና የገብረተሰብን ጥቅም እንደዚሁም የሌሎች ግለሰቦች ነፃነቶችና መብቶች እንዲከበሩ አስፈላጊ ሲሆን ብቻ ነው።

**ከፍል ሶስት
ምዕራፍ ሶስት**

የእርዎ ብሔርና የሌሎች ሕዝቦች መብቶች

- 26. የእርዎ ሕዝብ የራሱን ዕድል በራሱ የመወሰን መብት አለው።
- 27. የእርዎ ሕዝብ የራሱን ግንኙነት የመጠበቅና የማስከበር ፣ ባህልና ታሪኩን የማበልጸግ እንዲሁም በቋንቋው የመጠቀምና ቋንቋውን የማሳደግ መብት አለው።
- 28. የእርዎ ሕዝብ በራሱ የተወሰነ መልክዓ ምድራዊ ክልል ውስጥ የራሱን ጉዳይ በራሱ የመወሰን (የማስተዳደር) እንዲሁም በግዕዝ ላይ መንግሥት ውስጥ በነፃነት፣ አድሎ በሌለበትና ተገቢ በሆነ የውክልና አግባብ ውጤታማ ተሳትፎ የማድረግ መብት አለው።
- 29. የእርዎ ሕዝብ ከሚፈለገው ሌላ ሕዝብ ብሔርና ብሔረሰብ ጋር አብሮ የመደራጀት መብት አለው።

- 20. With out prejudice to the legal provisions, marriage that takes place according to the Oromo culture and custom is protected.
- 21. Any person has the right to rest and relax.
- 22. Any person has the right to sell his products on a freee market.
- 23. Any person has the right to ask the Self-Government in case of inhuman act or maltreatment to get justice.
- 24. Any person shall have the duty to respect the principles of the Charter and the laws of the country and of the Region.
- 25. Matters in respect to freedom, rights and fulfilment of obligations of any person shall be determined by law. The application of freedom and right of any individual shal be limited by law only if it is necessary to preserve the interest of the government and the society as well as to honour the freedom and rights of other individuals.

**PART THREE
CHAPTER -- 3**

RIGHTS OF OROMO NATION'S PEOPLES AND OTHER PEOPLES

- 26. The Oromo people have the right to self-determination.
- 27. The Oromo people have the right to preserve their identity, their culture and history honoured and enriched as well as to use their language and cultivate the same.
- 28. The Oromo people have the right to administer their own affairs within their own defined territory and to effectively participate in the central government on the basis of freedom and fair and proper representation.
- 29. The Oromo people have the right to be organized with other people, nations/nationalities

30. Ummatni Oromoo karumsa ta'e kamiin dhoorkama mirgoota isaa, dhiitamuu aadaa issaa yookiin mirgootni Chaartaraa dura hira'achuu yeroo hubate mirga isaa offii issaatiin hanga fottoquutti murteeffachuu, hojii irra oolchuuf mirga qaba.

31. Nannoo Oromiyaatti ummatni kamiyyuu eenyummaa saburumaa isaa eeggachuuf, aadaa fi seenaa isaa guddifachu fi afaan isaa dagaagfachuuf mirga qaba.

KUTAA AFUR
BOQONNAA AFUR
Caasaa Fi Akkaataa Hojii

Bulchinsa naannoo Oromiyaa isa yeroo Cee'umsaa

32. Bulchinsi yeroo Cee'umsaa naannoo Oromiyaa naannotti, goodinatti (Zoonitti), aanaa fii gandatti caasama.

33. Bulchinsa yeroo Cee'umsaa naannoo Oromiyaa Yaa'ii sabaa kana aanoota naannoo keessatti argaman irraa ummataa warri filaman itti mogaafamanii dha. Haalli isaa seeraan kan ibsamu taaha.

34. Qaamoowwan bulchinsa yeroo Cee'umsaa kan goodinaa (Zoonii) miseensota Caffee Oromiyaa keessaa bakka bu'aa kan taasifamanii dha.

35. Yaa'iin aanaa bakka bu'oota gandoota aanoota hunda keessatti argaman filarii orgaanii hundeeffama. Haalli kun seeraan kan ibsamu taaha.

36. Bulchinsi yeroo Cee'umsaa kan gandootaa filmaata ummata issaatiin hundeeffama.

37. Itti gaafatamni Caffee Oromiyaa ummata fillee fi mana marii bakka bu'ootaa fi taaha.

38. Itti gaafatamni koree bulchinsa goodinaa (Zoonii) koree hojii raawachiiftuu naannootiif taaha.

39. Itti gaafatamni Caffee Onootaa ummata fillee fi koree bulchinsa goodinaatiif taaha.

40. Itti gaafatamni bulchinsa gandootaa ummata fillee fi koree hojii raawachiiftuu onaatiiif taaha.

41. Caffeen Oromiyaa dhiimma naannoo kana keessaa irratti abbaa aangoo poolotikaa Ol'anaanti. Keessaa'...

30. የኦሮሚያ ሕዝብ በማናቸውም ረገድ መብቶች ታግደውበት ፡ ባህሉ ተረጎሞ ወይም የቻርተር መብቶች ተሽራረፈውበት ባገኘ ጊዜ የራሱን ዕድል በራሱ እስከ መገንጠል ድረስ የመወሰን መብቱን ተግባራዊ የማድረግ መብት አለው ።

31. በኦሮሚያ ክልል ማናቸውም ሕዝብ ብሔራዊ ማንነቱን የመጠበቅና የማስከበር ባህሉንና ታሪኩን የማበልጸግ ፡ ቋንቋውን የማሳደግ መብት አለው ።

ክፍል አራት
ምዕራፍ አራት

የኦሮሚያ ክልላዊ የሽግግር መስተዳድር መዋቅርና አሠራር

32. የኦሮሚያ ክልል የሽግግር መስተዳድር በክልል ፡ በዞን ፡ በወረዳና በቀበሌ ይዋቅራል ።

33. የኦሮሚያ ክልላዊ የሽግግር መስተዳድር በክልሉ በሚገኙ ወረዳዎች በሕዝብ ተመርጠው የሚሰየሙበት ብሔራዊ ክልላዊ ጉባኤ ነው ። ዝርዝሩ በሕግ ይወሰናል ።

34. የዞን የሽግግር መስተዳድር አባላት ከክልሉ ምክርቤት አባላት የሚወከሉ ይሆናሉ ።

35. በየወረዳው የሚገኙ ቀበሌዎች መርጠው በሚልካቸው ተወካዮች የወረዳ ጉባኤ ይመሠረታል ። ዝርዝሩ በሕግ ይወሰናል ።

36. የቀበሌው የሽግግር መስተዳድር በቀበሌው ሕዝብ ምርጫ ይመሠረታል ።

37. የብሔራዊ ክልላዊ ምክር ቤት ተጠሪነቱ ለመረጠው ሕዝብና ለተወካዮች ምክርቤት ይሆናል ።

38. የዞን አስተዳደር ኮሚቴ ተጠሪነቱ ለክልሉ የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይሆናል ።

39. የወረዳ ምክር ቤቶች ተጠሪነታቸው ለመረጣቸው ሕዝብና ለዞን አስተዳደር ኮሚቴ ይሆናል ።

40. የቀበሌ የሽግግር መስተዳድር ተጠሪነቱ ለመረጠው ሕዝብና ለወረዳው የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ይሆናል ።

41. የብሔራዊ ክልላዊ ምክር ቤት በክልሉ የውስጥ ጉዳዮች ላይ የበላይ የፖሊቲካ ሥልጣን ባለቤት ነው ። በተለይም ጉባኤው ፡

30. The Oromo people have the right to exercise their right to self-determination of secession, when they find out that the rights are denied, the culture is abridged or the rights provided by the Charter are abrogated.

31. Any people in the Oromiyaa Region have the right to preserve their national identity, have it respected, promote their culture and history and develop their language.

PART FOUR
CHAPTER 4

REGIONAL TRANSITIONAL
SELF-GOVERNMENT OF OROMIYAA
STRUCTURE AND FUNCTION

32. The Oromiyaa Region shall have Region, Zone, Wereda and Kebele.

33. The Oromiyaa Regional Self-Government is a National/Regional Council comprising members elected by the people of the Weredas in the Region. Details shall be determined by law.

34. Members of the Transitional Self-Government of Zone shall be represented from the Regional Council members.

35. The Wereda Council shall be established by representatives elected by the Kebeles of every wereda. The details shall be determined by law.

36. The Transitional Self-Government of Kebele shall be established by the election of the people of Kebele.

37. The National/Regional Council shall be accountable to the people which elected it and to the Council of Representatives.

38. The Committee for the Administration of Zone shall be accountable to the Regional Executive Committee.

39. The Wereda Council shall be accountable to the people which elected it and to the Committee of the Administration of the Zone.

40. The Kebele Transitional Self-Government shall be accountable to the Executive Committee of the Wereda.

41. The National/Regional Council is the repository of overall political power regarding the internal affairs of the Region.

42. Keesuminatuu Caffeen:-

a) Waan polotikaa, diinagdee, wajjin jirreenyaa fi aadaa naannoo ilaalu irratti seeraa fi pooliisii seeraa fi mootummaa jiddu galaatiin wal hin didne ni baasa.

b) Caffeen kuni yeroo barbaachisaa ta'ee arge caasaalee bulchinsaa dachaasuu, diriirsuu yookkiin sirreessuuf aangoo ni qaba.

c) Caffeen kuni manneen marii ollaa wajjin dubbachuu, mari'achuu dhaan murtee daangaa naannoo ballisuu yookkiin dhiphisuu dabarsuu ni danda'a.

43. Caffeen Oromiyaa hojii isaa kan geggessu miseensota koree hojii raawachiiftuu kara heeraatiin filuuni taha.

AANGOO FI HOJII KOREE HOJII RAAWACHIIFTU

44. 1. Pooliisii, heera, karoora, qajee-lfamaa fi murtiin adda mootummaa Cee'umsaa kan jiddu galaatii fi Caffee Oromiyatiin bahar sirritti hojii irra ooluu isaanii ni mirkaneessa.

2. Hojii dhaabbattoota adda addaa, bulchinsa naannoo, bulchinsa aanaa fi akkuma barbaachisaa ta'etti hojii sadarkaalee biroo ni hooggana, ni qindeessa ni too'ata.

3. Karoora fi sagantaa adda addaa tajaajila hawaasaa fi misooma diinagdee bulchinsa naannoo qopheessa, Caffee Oromiyaatiif dhi'eessa, hoggaa hayyamamees hojii irra oolcha.

4. Pooliisii horri mootummaa Cee'umsaa kan jiddu galaa hordofee horri bulchinsi naannoo ittiin bulu (baajeta) ni qopheessa, Caffee Oromiyaatiif ni dhi'eessa, hoggaa hayyamamees hojii irra oolcha.

5. Pooliisii mootummaa Cee'umsaa kan jiddu galaa hunda irratti hundeeffamuu dhaan aadaa fi qabeenya naannoo guddisuuf, bu'aa irra oolchuu fi tiksuff tattaaffii barbachiisu hunda ni godha.

6. Hojiilee birro kanneen Caffee Oromiyaa irras kennamaniif ni geggessa.

45. Miseensotni koree hoji raawachiiftuu wajjin, qooda qoodattii fi mata mataatti manneen hojii bulchinsaa ni hooganani. Koree hojii raawachiiftuu kan hooggannu prezidaantii Caffee taha.

42. ሀ) የክልሉን ፖለቲካዊ፣ ኢኮኖሚያዊ፣ ማኅበራዊና ባህላዊ ጉዳዮች በሚመለከት የማዕከላዊ መንግሥት ስጉኞች ፖሊሲዎች የማይቃረኑ ስጉኞችንና መመሪያዎችን ያወጣል።

ለ) አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ምክር ቤቱ የብሔራዊ ክልላዊ መዋቅሮችን የማጠናቀቅ የመዘርጋት ወይም የማስተካከል ሥልጣን አለው።

ሐ) ምክር ቤቱ ከአገራዊ ምክር ቤቶች ጋር በመደራደርና በመወያየት የክልሉን ወሰን የማስፋፋት ወይም የማጥበብ ውሳኔ ሊያስተላልፍ ይችላል።

43. ብሔራዊ ክልላዊ ምክር ቤት ሥራውን የሚያካሂደው በሕግ መሠረት በሚመርጣቸው የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላት አማካኝነት ይሆናል።

የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ሥልጣንና ተግባር

44. 1. በማዕከላዊ የሽግግር መንግሥትና በብሔራዊ ክልላዊ ምክር ቤት የወጡ ፖሊሲዎች፣ ደንቦች፣ ዕቅዶች፣ መመሪያዎችና ውሳኔዎች በተከከለ ሥራ ላይ መዋላቸውን ያረጋግጣል።

2. የክልል መስተዳድሩን ልዩ ልዩ ተቋማትንና የዞን አስተዳደር፣ የወረዳዎችን አስተዳደርና እንደ ሁኔታው የሌሎችን እርከኖች ተግባር ይመራል። ያስተባብራል፣ ይቆጣጠራል።

3. የክልል መስተዳድሩን የማኅበራዊ አገልግሎቶችና የኢኮኖሚ ልማት ዕቅዶችና ፕሮግራሞች ያዘጋጃል፣ ለክልሉ ምክር ቤት ያቀርባል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ ያደርጋል።

4. የማዕከላዊ የሽግግር መንግሥቱን የፋይናንስ ፖሊሲ ጠብቆ የክልሉን መስተዳደር በጀት ያዘጋጃል፣ ለክልል ምክር ቤት ያቀርባል፣ ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል።

5. በማዕከላዊ የሽግግር መንግሥት አጠቃላይ ፖሊሲ መሠረት ብሔራዊ ክልላዊ ቅርሳ ቅርሶችንና ብሔራዊ ሐዘትን ለማልማት፣ ጥቅም ላይ ለማዋልና ለመጠበቅ ተገቢውን ጥረት ሁሉ ያደርጋል።

6. ከብሔራዊ ክልላዊ ምክር ቤት የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

45. የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ አባላት በጋራ፣ በዘርፍና በግል የመስተዳድሩን መሥሪያ ቤቶች ይመራሉ። የሥራ አስፈጻሚው ኮሚቴውን የሚመራው የምክር ቤቱ ፕሬዚዳንት ይሆናል።

42. The National/Regional Council in particular

a) issues laws and directives regarding the regional political, economic, social and cultural affairs in conformity with the laws and policies of the Central Government;

b) reduces, extends or adjusts the National/Regional structures where necessary,

c) may negotiate and discuss with adjacent councils and may pass decisions on the extension or reduction of regional border.

43. The National/Regional Council shall carry out its duties through its lawfully elected members of the members of the Executive Committee.

POWERS AND DUTIES OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

44. 1) To ensure the proper implementation of policies, regulations, plans, directives and decisions of the Central Transitional Government and the National/Regional Council.

2) To direct, co-ordinate and supervise the activities of the various establishments of the National/Regional Transitional Self-Government and the administration of zones and weredas and other hierarchies as may be established.

3) To prepare and submit to the Regional Council the social services and economic development plans and programmes of the Regional Self-Government; and implement same upon approval.

4) To prepare and submit to the Regional Council the budget of the Regional Self-Government which is in conformity with the financial policy of the Central Transitional Government; and implement same upon approval.

5) To make all appropriate efforts to develop, utilize and preserve the National/Regional heritage and natural resources of the region pursuant to the general policy guidelines of the Central Transitional Government.

6) To perform other duties that may be assigned to it by the National/Regional Council.

45. Members of the Executive Committee shall be collectively and individually responsible for the overall direction of the offices of the Self-Government. The President of the Council shall be the one to direct the Executive Committee.

- 16. Proceidaantiin caffee Oromiyaa:
 - a) Seeri bundi Magalata Oromiyaa irratti maxxanfamanii akka ba'an godha.
 - b) Hoogganoota ol-aannoo, mana hojii naannoo kanaa caffee hojii naannoo kanaa Caffee dhaaf dhi'eessaa hayyeessa (shunnata) isaanii raggaasisa, hojii irra ni dhaaabsisa, Caffeetti dhiyeessuu dhaan angoo irras ni bussisa.
 - c) Walgali caffee ni goggesa, ni qindeessa, bakka bu'aa cafee-tiis ni taba.
 - d) Raaw'ii fi dandeettii hojii naannoo ni too'ata, tarkaanfii sirreessuu kanneen barbaachisaa tahan ni fudhata.
 - e) Waa'ee naannoo dhaa, wanneen hojjatamanii fi waa'ee karoora fuulduraa caffee dhaaf gabaasa ni dhi'eessa.
 - f) Koreewwanii fi komiishinoota barbaachisaa ta'an Caffeedhaaf dhi'eessaa ni dhaaba.
 - g) Seeraa fi heeri naannoo dhaa, akkasumattiis nageenyi naannoo kabajamuu issa ni too'ata, ni mirkaneessa.
 - h) Murtiiwwan koree hojii raaw-chiftuu caffee Oromiyaa hojii irra ooluu issani ni too'ata.

BOQONNAA SHAN

Waa'ee harir'o (wal qunnamtii)

naannoon kun qaamoo'wan mootumma jiddu galaa fi naannoowwan biroottiin wajjin qaba.

17. Koreen hoji raswachiftuu naannoo akkastaa raawii seeraa fi pooliisiiwwan mootummaa Cee'umma waan ilaalu irratti mana marii ministeerotaatiif, seeraa fi pooliisiiwwan naannoo wana ilaalu irratti Caffee Oromiyaaatiif itti gaafatama qaba.

18. Naannoon kuni haalla bu'aa wajjiin irratti hundeeffameen naannoowwan biroo wajjiin hariiroo (wal qunnamtii) ni godha, daa'igaa naannoo biroo ni kabaja.

**BOQONNAA JAHA
ABBAA SEERUMMAA**

19. Aangoon abbaa seerummaa kan mana murtii qofa taba.

20. Naannoo keessatti manneen murtii walii galaa (cufaa) kan goodinsaa, sanaa fi shari'aa ni dhabbata.

21. Seera mootummaa naannoo kan hijiku mana murtii walii galaati (cufaati).

- 46. የምክር ቤቱ ፕሬዚዳንት፡
 - ሀ) ሕጎች «በመገለጥ አርማያ» ጋዜጣ ታትመው እንዲወጡ ያደርጋል፡
 - ለ) የክልል መሥሪያ ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች ለምክር ቤቱ ለቅርብ ሹመታቸውን ያጸድቃል፡ ያሽራል፡ ከሥራ ያግዳል።
 - ሐ) የምክር ቤቱን ስብሰባ ይመራል፡ ያስተባብራል፡ ምክር ቤቱን ይወካል፡
 - መ) የክልሉን ሥራ አፈጻጸምና ብቃት ይቆጣጠራል፡ አስፈላጊ የሆኑ የማረማያ እርምጃዎችን ይወስዳል።
 - ሠ) የክልሉን ሁኔታ፡ ስለተከናወነ ተግባራትና ስለወደፊት እቅዶች ለምክር ቤቱ ሪፖርት ያቀርባል፡
 - ረ) አስፈላጊ የሆኑ ኮሚቴዎችንና ኮሚሽኖችን ለም/ቤቱ እየቀረበ ያቋቁማል።
 - ሰ) የክልሉን ሕግና ሥርዓት፡ እንዲሁም ጸጥታ መከበሩን ይቆጣጠራል፡ ያረጋግጣል፡
 - ሸ) የም/ቤቱንና የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ ውሳኔዎችን ተግባራዊ ነት ይቆጣጠራል።

**ምዕራፍ አምስት
ክልሉ ከማዕከላዊ መንግሥት አካል ተና ከሌሎች ክልሎች ጋር ስለሚኖረው ግንኙነት፡**

47. የክልሉ የሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ የሽግግር መንግሥት ሕጎችና የፖሊሲዎችን አፈጻጸም በሚመለከት ለሚኒስትሮች ምክር ቤት፡ የክልሉን ሕጎችና ፖሊሲዎች በሚመለከት ለብሔራዊ ክልላዊ ምክር ቤት ተጠሪ ይሆናል።

48. ክልሉ በጋራ ጥቅም ላይ በተመሠረተ መንፈስ ከሌሎች ክልሎች ጋር ግንኙነት ያደርጋል፡ የሌላውን ክልል ወሰን ያከብራል።

**ምዕራፍ ስድስት
ዳኝነት**

49. የዳኝነት ሥልጣን የፍርድ ቤቶች ብቻ ይሆናል።

50. በክልሉ ጠቅላይ ፍ/ቤት የዞንና የወረዳ ፍርድ ቤት፡ የሸርግ ፍርድ ቤቶች ይቋቋማሉ።

51. የክልሉን ሕገ መንግሥትና ሕጎች የሚተረጎሙ ጠቅላይ ፍርድ ቤቱ ይሆናል።

- 46. The President of the Council shall:
 - a) make publication of laws in the "Mogeleta Oromiyaa" newspaper,
 - b) submit to the Council high executives of the region for approval of appointment, removal from office or suspension from duty,
 - c) direct the meetings of the Council, coordinates its activities and represents the Council.
 - d) supervise the efficiency of the duty performance of the Region; take necessary actions of reactivation,
 - e) submit report to the Council on situation of the Region, carried out activities and on the future plans,
 - f) establish required committees and commissions by presenting to the Council,
 - g) supervise and ensure the preservation of the regional law and order as well as peace of the Region.
 - h) control the implementation of the decisions of the Council and of the Executive Committee.

**CHAPTER 5
RELATIONS OF THE REGION WITH THE ORGANS OF THE CENTRAL GOVERNMENT AND OTHER REGIONS**

47. The Regional Executive Committee shall be accountable to the Council of Ministers in regard to the execution of the laws and policies of the Transitional Government; and to the Council of the Region in regard to laws and policies of the Region.

48. The Region shall establish relations on the basis of mutual benefit with other regions; respects the borders of other regions.

**CHAPTER 6
JUDICIAL JURISDICTION**

49. Judicial power shall exclusively be vested in courts.

50. In the Region, there shall be supreme court, courts of zones and of weredas and Shari'aa courts.

51. The Supreme Court shall have the power to interpret the Regional Constitution and other laws of the Region.

- 52. Abbootiin seeraa dhiibbaa qaams kamiyyuutiin alatti hojii isaanii geggeessani. Seeran malee homaan-unuu hinqajeelfamani.
- 53. Mama murtii aanaa keessatti abbootii seeraa kan ramaddiitiin wajjin abbootiin seeraa ragoon lama um-mataan filamani. Akkaataan issa seeraan murtaawa.

BOQONNAA TORBA

Dhukkabbachuu Mana hojii abbaa alangaa, Manneen hojii Odiitii fi kanneen biroo

- 54. Manni hojii abbaa alangaa bulchinsa naannootii jalqabee hanga aanaatti hooggana diriirraa tokkoon dhaabbata. Abbootiin alangaatii's hojii issaanii bilisummaan geggeessani. Manni hojii odiitii fi manneen hojii kanneen biroo akka barbaachisaa tahaniti koree hojii raawachiftuun akka dhaabbatanii godhamani.

BOQONNAA SADEETTI SEERA ADDA ADDAA

- 55. Maqaan bulchinsa naannoo kanaa Oromiyaa dha.
- 56. Bulchinsi naannoo Oromiyaa alaabaa fi mallattoo mataa isaa ni qabaata.
- 57. Afaan hojii bulchinsa naannoo kanaa Oromiffaadha. Kan ittin barreefamus qubee Laatiiniiti.
- 58. Magaalaa guddoon teessoo bulchinsa naannoo kanaa Finfinnee dha.
- 59. Seerri mootummaa kuni seera olaanaa bulchinsa naannoo Oromiyaa-ti. Seerri yookkiin murtiin naannoo kanaa seera mootummaa kanaan kan wal dhabu yoo tahee hojii irra ooluu hin danda'u.
- 60. Seerri mootummaa kuni miseensoota Caffee Oromiyaa harka sadi keessaa harka lamaan akka muuxatu (fooyya'u) yoo deeggarama qofa fooyya'uu (muuxachuu) danda'a
- 61. Seeri kan guyaa Magalata Oromiyaa irratti maxxanfamee balhee jalqabee hojii irra oola.

Hasan Alii Ibraahim

Preezidaantii Caffee Oromiyaa

Amajji 1985

FINFINNEE

- 52. ዳኞች ሥራቸውን ከማንኛውም አካል ተፅዕኖ ነፃ ሆነው ያከናውናሉ ። ከሕግ በስተቀር በሌላ አይመሩም ።

- 53. በወረዳ ፍርድ ቤት ከመደበኛ ዳኛ ጋር ተሰይመው የሚያስችሉ ሁለት እማኝ ዳኞች በሕዝብ ይመረጣሉ። ዝርዝሩ በሕግ ይወሰናል ።

ምዕራፍ ሰባት

የአቃቤ ሕግ መ/ቤት ፡ የአዲትና የሌሎች መሥሪያ ቤቶች መቋቋም ፡

- 54. የአቃቤ ሕግ መ/ቤት ከክልል እስከ ወረዳ አስተዳደር ድረስ በአንድ ወጥ አመራር ይቋቋማል ። አቃቤያን ሕጎችም ሥራቸውን በነፃ ነት ያከናውናሉ ። የአዲት መሥሪያ ቤቶችና ሌሎች መ/ቤቶች እንደ አስፈላጊነታቸው በሥራ አስፈጻሚ ኮሚቴ እንዲቋቋሙ ይደረጋሉ ።

ምዕራፍ ስምንት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

- 55. የብሔራዊ ክልላዊ መስተዳድር መጠሪያ ስሙ አሮሚያ ነው ።

- 56. የአሮሚያ ክልላዊ መስተዳድር የራሱ ሰንደቅ ዓላማና አርማ ይኖረዋል ።

- 57. የብሔራዊ ክልላዊ መስተዳድር የሥራ ቋንቋ አሮምኛ ነው ። የሚጻፈውም በላቲን ፊደላት ነው ።

- 58. የብሔራዊ መስተዳድር ዋና ከተማ ፊንፊኔ ነው ።

- 59. ይህ ሕገ መንግሥት የአሮሚያ ክልላዊ የሽግግር መስተዳድር የበላይ ሕግ ነው ። የክልሉ ሕግ ወይም ውሳኔ ከዚህ ሕገ መንግሥት ጋር ተቃራኒ ከሆነ ተፈጻሚነት አይኖረውም ።

- 60. ይህ ሕገ መንግሥት በብሔራዊ ክልላዊ ምክር ቤት አባላት ሁለት ሰስተኛው እጅ በሚደግፍ ማሻሻያ ብቻ ሊሻሻል ይችላል ።

- 61. ይህ ሕገ መንግሥት «በመገለጥ አሮሚያ» ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ጊዜ ጀምሮ የጸና ይሆናል ።

ሀሰን ዓሊ

የአሮሚያ ም/ቤት ፕሬዚዳንት

ጥር 1985

ፊንፊኔ

- 52. Judges shall exercise their judicial function in complete independence; they shall be guided by no other authority than that of the law.

- 53. Two persons, who may sit as witnesses with a judge of Wereda Court, shall be elected by the people. The details shall be determined by law.

CHAPTER 7

ESTABLISHMENT OF THE OFFICE OF THE PUBLIC PROSECUTOR OFFICE OF THE AUDITOR AND OTHER OFFICES

- 54. The Office of the Public Prosecutor shall be established with a single chain of command from the Region to the Wereda Administration. Public Prosecutors shall exercise their function in complete independence. Auditors offices and other offices shall be established by the Executive Committee as necessary.

CHAPTER 8

MISCELLANEOUS PROVISIONS

- 55. The name of the National/Regional Self-Government is OROMIYAA.

- 56. The Regional Self-Government of Oromiyaa shall have its own flag and emblem.

- 57. The working language of the National/Regional Self Government is OROMIGNA and shall be written in the Latin alphabet.

- 58. The National/Regional Self-Government's capital city is "Finfine" (Addis Ababa).

- 59. This constitution is the superior law of the National/Regional Transitional Self-Government of Oromiyaa. The regional law or decision shall not be applicable if found to be contrary to the present Constitution.

- 60. This Constitution may be amended only by the support of the 2/3 majority of the members of the National/Regional Council.

- 61. This Constitution shall enter into force in the date of its publication in the "Megeleta Oromiyaa" newspaper.

: Hassen Ali Ibrahimi

President of the Council of Oromiyaa

FINFINE